

پروتوكول فی مابین وزارت انرژی جمهوری ترکمنستان و وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی
افغانستان در زمینه ساختمان لین انتقال آتمراد - خام آب - قرقین و اعمار دوباب سب ستيشن

وزارت انرژی ترکمنستان و وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی افغانستان، که بعدازين به عنوان جوانب شناخته
مي شوند،

با توجه به مفاد توافق نامه تاريخي 3 جولاي 2017 همکاري بين وزارت انرژي ترکمنستان و وزارت انرژي و آب
جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تامين برق ترکمنستان به ولايات بادغيس و جوزجان جمهوری اسلامی
افغانستان، تأييد دوباره تمایل خود را برای تقویت و توسعه مناسبات دوستانه و همکاری دوجانبه مفید و
سودمند درازمدت اقتصادي، با هدف تامين برق به مردم دوست افغان که در ولسوالی قرقین و خم آب ولايات
جوزجان واقع شده اند، به توافقنامه هذا بشرح ذيل موافق ميدارند .

ماده اول

جوانب تاکيد کردند که همکاری در زمینه تامين برق، ساختمان لین انتقال و سب ستيشن ، به عنوان مثالی اى
از همکاری اقتصادي و تكنیکي در خور اهمیت بین دو کشور است.

ماده دوم

جوانب توافق مينمايد تا با توجه به آمادگي ترکمنستان در بخشی لين انتقال قرقين، خم آب ، اتا مراد ، در
زمينه ساختمان لين انتقال و سب ستيشن در قلمرو جمهوری اسلامی افغانستان همکاری کنند.

ماده سوم

هنگامی که قيمت قرارداد بين طرفين مطابق با قوانين افغانستان توافق ميشود وزارت انرژي و آب جمهوری
اسلامي افغانستان به عنوان مشتری عمل خواهد کرد و کمپني (Turkmenenergogurlushyk) از جانب
وزارت انرژي ترکمنستان به عنوان قراردادي همه بخش ها برای ساختمان لين انتقال 110 کيلو ولت از
سرحد کشور ترکمنستان به منطقه خام آب و بعد از آن به منطقه قرقين و دو سب ستيشن 20/110 کيلو ولت،
يکي در خام آب و يكى در ولسوالی قره قين جمهوری اسلامي افغانستان. به اساس شرياط مندرج در قرارداد
كه پس از منظوري NPC (كميسيون تدارکات ملي) افغانستان امضا خواهد شد. مشخص خواهد ميگردد .

ماده چهارم

با هدف اجرای موققیت امیز این پروژه، جانب افغانی پشتیبانی لازم را برای حمایت کمپنی (Turkmenenergogurlushyk) در زمینه امنیت، اجرای ویزا و سایر مسائل در طول اجرای پروژه فراهم می کند.

ماده پنجم

با توافق دو جانب طرفین، این پروتوكول می تواند اصلاح و تکمیل شود، و تحت پروتوكول های جداگانه منجیث ضمیمه کورد اجرا قرار گیرد.

ماده ششم

منازعات و اختلافات بین طرفین که ممکن است در طول اجرای این پروتوكول بوجود آیند، از طریق مشاوره و مذاکرات متقابل حل خواهند شد.

ماده هفتم

این پروتکل بعد از تاریخ امضاء در ماه جولای 2018 در قلعه نو به منحثه اجرا قرار میگیرد و به سه لسان، به زبان های ترکمنی، دری و انگلیسی، ترتیب گردیده است. به منظور تفسیر مفاد این پروتوكول، متن زبان انگلیسی مورد استفاده قرار می گیرد.

از جانب وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی
افغانستان

از جانب وزارت انرژی ترکمنستان

انجینیر محمد گل خلّمی

پور جیکوف وزیر انرژی

سرپرست وزارت انرژی و آب





